

de la seconde ligne; la place de 𐎠 à la fin de la seconde ligne s'explique de même : 𐎠 doit se trouver au commencement de la première ligne. Si l'ouvrier avait continué, il y aurait eu une différence d'un signe à chaque nouvelle ligne; mais comme, dans l'état actuel, l'inscription n'avait plus sa raison d'être, on ne l'a pas achevée.

Nous donnons ci-dessus ce qui nous reste de la composition originale.

TRANSCRIPTION.

1. e.?. üdüd (?) eltšin ulaga. ....
2. üilekün bu yabuṭgoi ten ḡedsü yosu ü(g)e(g)ü bu u?  
?· uṭgoi
3. (dsarlik) manu                      kon (?) dšil namurun
4. dumdatu šara yin
5. harban tabun bui.

TRADUCTION

1. des. .... des courriers, des chevaux de poste. ....
2. il ne faut pas agir; contre l'ordre, ainsi donné, il ne faut pas. . .
- 3 à 5. '(Tel est) notre ordre. Donné (bui) le quinze, du second mois d'automne de l'année du mouton (?) (1283).

REMARQUES.

LIGNE 1.

- 1 𐎠 Si ces caractères forment un seul mot, les 𐎠 doivent être lus ü. La valeur du second signe m'échappe. Est-ce un 𐎠 ou 𐎡? (Voir la